

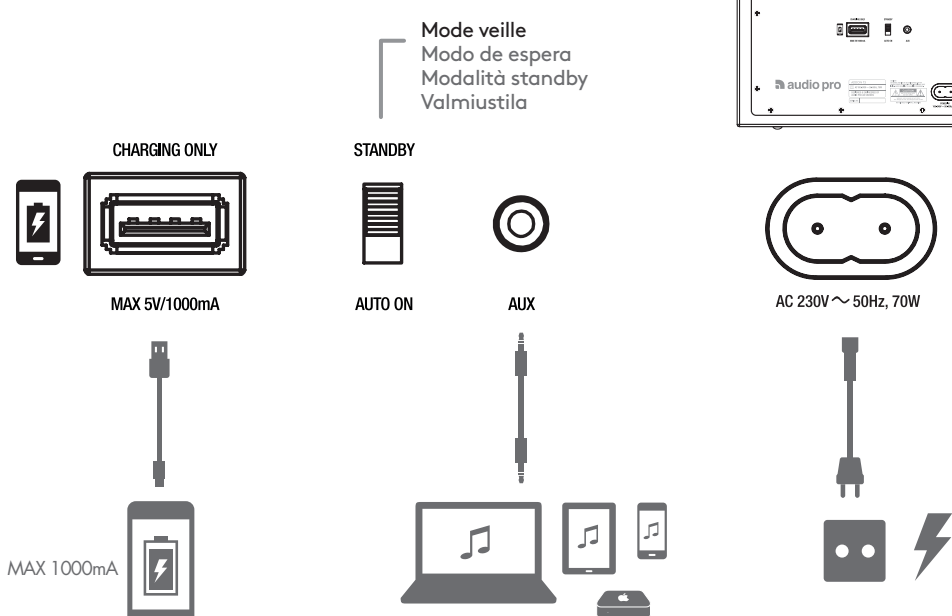
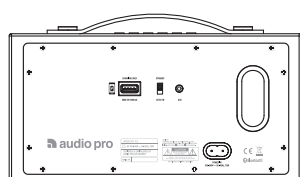


FR: Guide de démarrage rapide  
 ES: Guía de inicio rápido  
 IT: Guida di avvio rapido  
 FI: Pikaopas

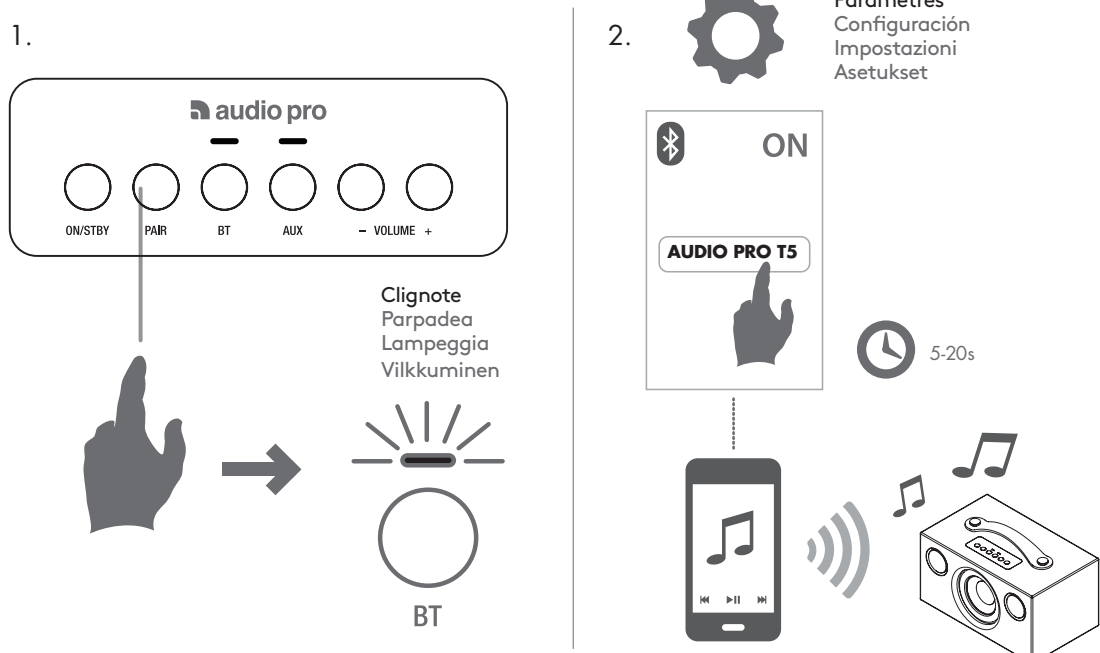


**ADDON T5**

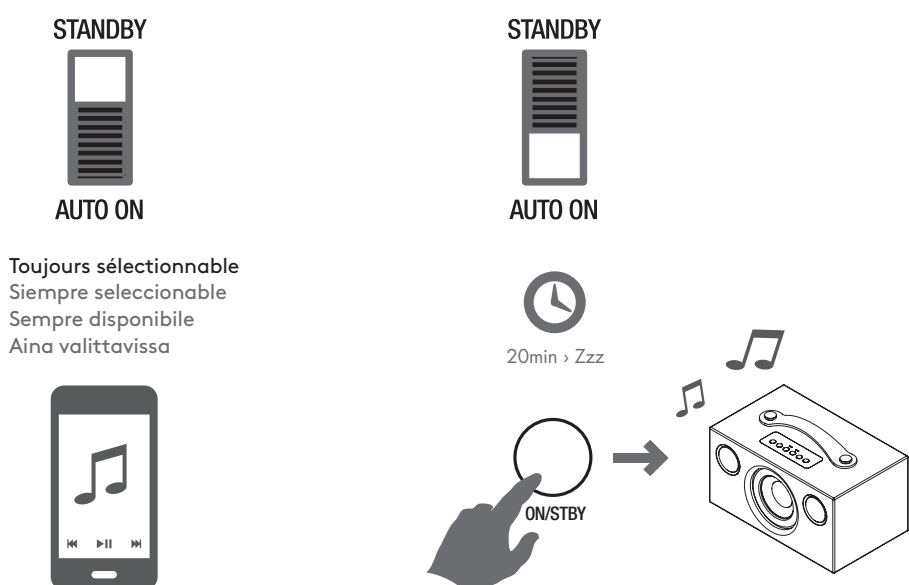
VUE ARRIÈRE | VISTA TRASERA  
 VISTA POSTERIORE | TAKANÄKYMÄ



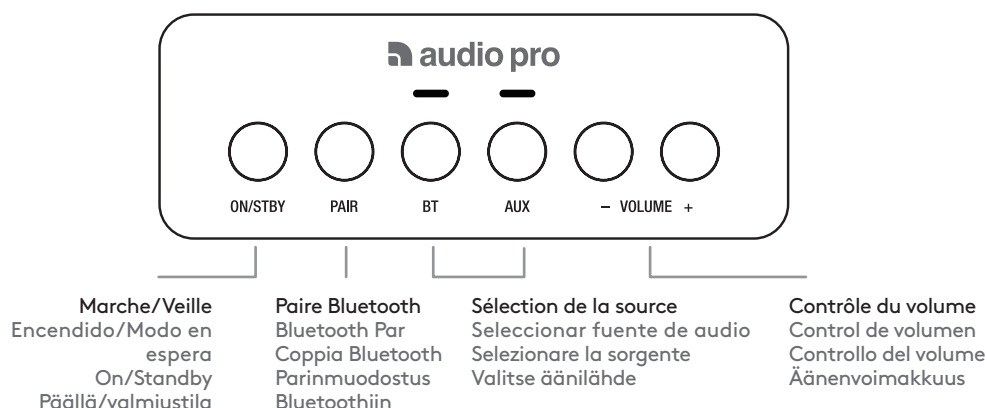
APPAIREZ | PAR | COPPIA | PARINMUODOSTUS



MODE VEILLE | MODO DE ESPERA | MODALITÀ STANDBY | VALMIUSTILA



BOUTONS | BOTONES | PULSANTI | PAINIKKEET



FCC  
 THIS DEVICE COMPLIES WITH PART 15 OF THE FCC RULES. OPERATION IS SUBJECT TO THE FOLLOWING TWO CONDITIONS:  
 1 - THIS DEVICE MAY NOT CAUSE HARMFUL INTERFERENCE.  
 2 - THIS DEVICE MUST ACCEPT ANY INTERFERENCE RECEIVED, INCLUDING INTERFERENCE THAT MAY CAUSE UNDESIRABLE OPERATION.

MODEL: T5 FCC ID: 2AGNC - T5

FCC WARNING

Any Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. This device complies with part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different

IC

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:  
 (1) This device may not cause interference,  
 and (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

## FR: CARACTÉRISTIQUES

Type: enceinte stéréo amplifiée avec bass-reflex  
Amplificateur:  
amplificateur numérique de Classe D, 2x8W + 30W  
Tweeter: tweeter à dôme en tissu de 2 x ¾”  
Woofers: base de 1 x 4”  
Plage de fréquences: 50 - 20.000 Hz  
Fréquence de coupure: 3.800 Hz  
Dimensions HxLxP: 130 x 250 x 150 mm  
Entrées: Bluetooth standard V4.0 + entré Line in 3,5 mm  
Sorties: Sortie CC USB/ 5V 1000 mA  
Consommation d'énergie STB/ON: 0.44W/3.7W

## IT: CARATTERISTICHE TECNICHE

Tipo: diffusore stereo amplificato con bass reflex  
Amplificatore: Digitale di classe D, 2x8W + 30W  
Tweeter: tweeter da 2 x ¾” a cupola in tessuto  
Woofers: base da 1 x 4”  
Intervallo di frequenza: 50 - 20.000 Hz  
Frequenza di crossover: 3.800 Hz  
Dimensioni AxLxP: 130 x 250 x 150 mm  
Ingressi: Bluetooth standard V4.0 e ingressi di linea 3,5 mm  
Uscite: USB c.c. / 5V 1000mA  
Consumo di energia STB/ON: 0.44W/3.7W

## ES: ESPECIFICACIONES

Tipo: Altavoz estéreo activo con reflector de bajos  
Amplificador:  
amplificadores digitales clase D, 2x8W + 30W  
Tweeter: tweeter 2 x ¾” de cúpula textil  
Woofers: 1 x 4” de base  
Banda de frecuencias: 50 - 20.000 Hz  
Frecuencia de transición: 3.800 Hz  
Dimensiones al. x an. x f.: 130 x 250 x 150 mm  
Entradas: Bluetooth estándar V4.0 y Line in 3,5 mm  
Salidas: USB DC OUT / 5V 1000mA  
El consumo de energía STB/ON: 0.44W/3.7W

## FI: TEKNISET TIEDOT

Tyyppi: Aktiivinen stereokaiutin, jossa bassoreflleksikotelo  
Vahvistin: Digitaalinen D-luokan vahvistin, 2x8W + 30W  
Diskanttikaiutin: tekstiilikupu 2 x ¾”  
Bassokaiutin: alusta 1 x 4”  
Taajuusalue: 50 - 20.000 Hz  
Jakotaajuus: 3.800 Hz  
Mitat K x L x S: 130 x 250 x 150 mm  
Tulot: Bluetooth-standardi V4.0 ja Line in 3,5 mm  
Lähdöt: USB DC OUT / 5V 1000mA  
Tehon kulutus STB/ON: 0.44W/3.7W

# audio pro®

© Audio Pro AB Sweden  
Audio Pro®, the Audio Pro logotype, the ‘a’ symbol, and ace-bass® are all registered trademarks of Audio Pro AB, Sweden.  
All rights reserved. Audio Pro follows a policy of continuous advancement in development. This document contains information that is subject to change without notice.

© Audio Pro AB Sverige. Audio Pro®, Audio Pro logotypen, ‘a’ symbolen, och ace-bass® är registrerade varumärken av Audio Pro AB, Sverige. Alla rättigheter reserverade. Audio Pro följer en policy om ständig produktutveckling. Detta dokument innehåller information som kan ändras utan föregående meddelande.

All other products and services mentioned may be trademarks or service marks of their respective owners.

Audio Pro, Garnisonsgatan 52, SE-250 24 Helsingborg, Sweden



FR: La lampe clignotante avec la pointe de flèche comme symbole, dans un triangle équilatéral, est prévue pour alerter l'utilisateur de la présence d'une « tension dangereuse » non isolée à l'intérieur du boîtier du produit, qui peut être suffisamment importante pour constituer un risque d'électrocution.

ES: El indicador luminoso parpadeante con el símbolo de una flecha dentro de un triángulo equilátero alerta al usuario de la presencia en la unidad de voltaje peligroso no aislado, que podría ser de suficiente magnitud para constituir un riesgo de descarga eléctrica.

IT: Il simbolo del fulmine all'interno di un triangolo equilatero serve ad avvisare l'utente della presenza di una "tensione pericolosa" non isolata nell'alloggiamento del prodotto che potrebbe essere di grandezza sufficiente da costituire un rischio di scosse elettriche per le persone.

FI: Kolmiossa oleva salamatumunnus osoittaa, että laitteen sisällä on eristämättömiä kohtia, joiden suuri jännite saattaa aiheuttaa vaarallisen sähköiskun.

FR: Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral est prévu pour alerter l'utilisateur de la présence d'instructions importantes de maintenance et de réparation, dans la documentation jointe au produit.

ES: El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero alerta al usuario de la presencia de instrucciones y consejos de operación y mantenimiento en las líneas que acompañan a dicho signo.

IT: Il punto esclamativo in un triangolo equilatero serve ad avvisare l'utente della presenza di importanti istruzioni di funzionamento e manutenzione (assistenza) nella documentazione che accompagna il dispositivo.

FI: Kolmiossa oleva huutomerkki osoittaa, että pakkausessa on erityisen tärkeitä käyttö- tai huolto-ohjeita kohteeseen liittyen.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- Lisez ces instructions.
- Conservez ces instructions.
- Respectez les avertissements.
- Suivez les instructions.
- N'utilisez pas cet appareil à proximité de l'eau.
- Nettoyez-le uniquement avec un chiffon sec.
- Température de fonctionnement : entre 5 et 40°C
- Humidité : 30% à 90% (sans condensation)
- N'obstruez pas les orifices de ventilation. Installez-le conformément aux instructions du fabricant.
- Laissez un minimum d'espace libre de 10 cm autour de l'appareil pour garantir une bonne ventilation d'air.
- Le système de ventilation ne doit pas être entravé : ne pas recouvrir les ouvertures d'aération par des éléments tels que des journaux, des tissus, des rideaux, etc.
- N'installez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur comme un radiateur, une bouche d'air chaud, un four ou d'autres appareils (y compris des amplificateurs) producteurs de chaleur.
- Évitez de marcher sur le cordon d'alimentation ou de le pincer, notamment au niveau des fiches, des prises et à l'endroit où il sort de l'appareil.
- Utilisez uniquement des fixations/accessoires agréés par le fabricant.
- Débranchez cet appareil pendant les orages ou en cas de non-utilisation prolongée.
- Adressez-vous au personnel qualifié pour les réparations. Des réparations sont nécessaires lorsque l'appareil a été endommagé de quelque manière que ce soit, notamment si la fiche ou le cordon d'alimentation a été endommagé, si du liquide a été renversé, si des objets sont tombés à l'intérieur de l'appareil, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il est tombé.
- Réparation des dommages  
Débranchez l'appareil de la prise murale et adressez-vous au personnel qualifié dans les cas suivants:  
A. Lorsque la prise ou le cordon d'alimentation est endommagé,  
B. Si du liquide a été renversé ou si des objets sont tombés dans l'appareil,  
C. Si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'eau,  
D. Si l'appareil ne fonctionne pas normalement en suivant les instructions d'utilisation. Une utilisation ou un réglage inaproprié des commandes décrites dans les instructions d'utilisation peut provoquer des dommages et nécessitera souvent un travail important de la part du personnel qualifié pour restaurer le fonctionnement normal de l'appareil, E. Si l'appareil est tombé ou endommagé de quelque manière que ce soit  
F. Si l'appareil montre un changement significatif de ses performances, cela indique une réparation nécessaire.
- Entrée d'objet et de liquide  
N'insérez jamais d'objet quel qu'il soit dans l'appareil à travers les orifices, car il peut toucher des points dotés d'une tension dangereuse ou court-circuiter des pièces et provoquer un incendie ou une électrocution. L'appareil ne doit pas être exposé au ruissellement ou aux éclaboussures et aucun objet rempli de liquide, comme un vase, ne doit être placé sur l'appareil. Ne jamais placer de sources de flammes nues, telles que des bougies allumées, sur l'appareil
- Batteries  
Tenez toujours compte des problèmes environnementaux et respectez les dispositions réglementaires locales lors de la mise au rebut des batteries.
- Si vous installez l'appareil dans un endroit confiné, comme une bibliothèque ou un rack, assurez-vous qu'il est suffisamment ventilé. Laissez 20 cm d'espace libre au-dessus et sur les côtés et 10 cm à l'arrière. Le bord arrière de l'étagère ou du plateau au-dessus de l'appareil doit être situé à au moins 10 cm du panneau arrière ou du mur, afin de créer un passage pour la sortie de l'air chaud.
- L'alimentation et le cordon d'alimentation de cet appareil sont prévus uniquement pour un usage à l'intérieur.
- Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni.

Si la prise SECTEUR ou un coupleur d'appareil est utilisé pour déconnecter le périphérique, le périphérique déconnecté doit rester facilement accessible.

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

- Lea estas instrucciones.
- Guarde estas instrucciones.
- Haga caso de todas las advertencias.
- Siga todas las instrucciones.
- No utilice este aparato cerca del agua.
- Limpie la unidad tan sólo con un paño seco.
- Temperatura operativa (°C) 5–40
- Humedad (%) sin condensación 30–90
- No bloquee ninguno de los orificios de ventilación. Instale la unidad según las instrucciones del fabricante.
- Distancias mínimas alrededor de la unidad para mantener la ventilación necesaria, 10 cm.
- No debe interrumpir la ventilación cubriendo los orificios de ventilación con objetos, como periódicos, manteles, cortinas, etc.
- No instale la unidad cerca de radiadores, estufas, calefactores o cualquier otro aparato (incluyendo amplificadores) que genere calor.
- Proteja el cable de corriente de modo que no pueda ser pisado u obstrucido por alguna persona o algún dispositivo accesorio.
- Utilice tan sólo dispositivos accesorios especificados por el fabricante.

- Desconecte la unidad durante tormentas con aparato eléctrico o prolongado no vaya a utilizarla durante un periodo cuando de tiempo.
- Diríjase o personal cualificado siempre que necesite servicio técnico. Necesitará servicio técnico siempre que la unidad – o el cable de corriente o su conector - haya sido dañada, se haya derramado líquido o haya caído algún objeto en su interior, haya sido expuesta a la lluvia o la humedad, haya recibido algún golpe, o simplemente no funcione correctamente.
- Requerimiento de Servicio técnico por daños  
Desconecte el aparato de la toma de corriente y contacte con personal cualificado, siempre que:  
A. Se haya dañado el cable o conector de corriente, B. Se haya derramado líquido o haya caído algún objeto en el interior de la unidad, C. La unidad haya sido expuesta a la lluvia o la humedad, D. La unidad no funcione correctamente al seguir las instrucciones de operación. Ajuste tan sólo los controles mostrados en las instrucciones de operación, ya que un ajuste impropio de otros controles podría provocar daños y se necesitará de un exhaustivo trabajo por parte de un técnico cualificado para restablecer el correcto funcionamiento de la unidad, E. La unidad haya recibido un golpe o se haya dañado de algún modo, y F. La unidad presente anomalías en su funcionamiento que indiquen la necesidad de servicio técnico.
- Introducción de objetos o líquido  
No presione la unidad con ningún objeto ni introduzca objetos de ningún tipo entre sus aberturas, ya que podría tocar puntos de voltaje peligroso o generar cortocircuitos que podrían provocar incendios o descargas eléctricas. No exponga la unidad a situaciones de goteo o salpicaduras de líquido de ningún tipo ni coloque sobre la unidad a objetos que contengan líquidos, tales como vasos. Nunca debe poner sobre la unidad fuentes de llama viva, como por ejemplo velas encendidas.
- Baterías  
Tenga en cuenta siempre las cuestiones ambientales y siga las leyes y regulaciones locales para desechos las baterías.
- Si coloca la unidad en una ubicación que ya dispone de instalación, como una estantería o un 'rack', asegúrese de que ésta dispone de la ventilación adecuada. Deje 20 cm (8") de espacio disponible en la parte superior y las partes laterales, así como 10 cm (4") en la parte trasera. El extremo trasero de la mesa o estantería sobre la que descansa la unidad debería estar a 10 cm (4") de la pared, para poder dejar escapar el aire caliente a modo de chimenea.
- El cable de corriente y la fuente de alimentación de este aparato han sido diseñados tan sólo para uso en interiores.
- Utilice tan sólo el adaptador A/C suministrado.

## IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Leggere queste istruzioni.
- Conservare queste istruzioni.
- Tenere conto di tutte le avvertenze.
- Seguire tutte le istruzioni.
- Non utilizzare questo apparecchio vicino all'acqua.
- Pulire esclusivamente con un panno asciutto.
- Temperatura di funzionamento (°C) 5–40 Umidità (%) senza condensazione 30–90
- Non bloccare le aperture di ventilazione. Installare nel rispetto delle istruzioni del produttore.
- Distanza minima attorno all'apparato per una ventilazione sufficiente: 10 cm.
- La ventilazione non deve essere ostacolata coprendo le aperture di ventilazione con oggetti come giornali, tovaglie, tende, ecc.
- Non installare vicino a fonti di calore come radiatori, diffusori di calore, stufe o altri apparecchi (inclusi amplificatori) che producono calore.
- Proteggere il cavo elettrico dal calpestio o dalla foratura specialmente sulle spine, i connettori femmina e il punto in cui escono dall'apparechio.
- Utilizzare esclusivamente attacchi/accessori specificati dal produttore.
- Staccare questo apparecchio durante i temporali o se inutilizzato per lunghi periodi di tempo.
- Per la manutenzione rivolgersi a personale qualificato. L'assistenza è necessaria quando l'apparecchio è stato danneggiato in qualche modo, ad esempio in caso di danni del cavo elettrico o di cadute di oggetti all'interno dell'apparecchio, di esposizione a pioggia o umidità, di funzionamento irregolare o di cadute.
- Danni che richiedono assistenza  
Scollegare l'apparecchio dalla presa a muro e rivolgersi a personale qualificato nelle seguenti condizioni:  
A. Quando il cavo o la spina di corrente è danneggiata;  
B. Se è fuoriuscito liquido o sono caduti oggetti all'interno dell'apparecchio;  
C. Se l'apparecchio è stato esposto a pioggia o acqua;  
D. Se l'apparecchio non funziona regolarmente rispettando le istruzioni di funzionamento.  
Regolare solo i comandi coperti dalla installazione impropria degli altri comandi potrebbe causare danni e spesso richiedere un lavoro approfondito da parte di tecnici qualificati per ripristinare il normale funzionamento dell'apparecchio;  
E. Se l'apparecchio è caduto o si è danneggiato in qualche modo e  
F. Quando l'apparecchio presenta un livello di

prestazioni variabile che indica la necessità di un intervento di assistenza.

- Ingresso di oggetti o liquidi  
Non spingere mai oggetti di qualsiasi tipo nell'apparecchio attraverso le aperture perché potrebbero entrare in contatto con punti di tensione pericolosi o provocare un cortocircuito nei componenti che potrebbe causare incendi o scosse elettriche. L'apparecchio non dovrà essere esposto a gocciolamenti o spruzzi e sull'apparecchio non dovranno essere posizionati oggetti riempiti con liquidi, come ad esempio dei vasi. Non posizionare mai sull'apparato fonti di fiamme libere come candele accese, ecc.
- Batterie  
Considerare sempre i problemi ambientali e seguire le normative locali per lo smaltimento delle batterie.
- Se l'apparecchio viene installato in un mobile a incasso, come una libreria o uno scaffale, assicurarsi che la ventilazione sia adeguata. Lasciare 20 cm di spazio libero in alto e lateralmente e 10 cm sul retro. Il bordo posteriore dello scaffale o della tavola sull'apparecchio verrà posizionato a 10 cm dal pannello posteriore o dalla parete, creando uno spazio simile a una conduttura per il passaggio dell'aria calda.
- Il cavo elettrico dell'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in interni.
- Utilizzare solo l'adattatore CA in dotazione.

## TURVAOHJEITA

- Lue kaikki ohjeet.
- Säilytä ohjeikirja.
- Huomioi kaikki varoitukset.
- Noudata käyttöohjeita.
- Älä altista laitetta vedelle.
- Käytä puhdistukseen vain kuivaa kangasta.
- Käyttölämpötila (°C) 5–40 Kosteus (%) ei tiivistymistä 30–90
- Älä peitä jäähdytysaukkoja. Noudata kaikkia valmistajan antamia asennusohjeita.
- Laitteen ympärille tarvittava vähimmäistila riittävää tuuletusta varten 10 cm.
- Tuuletusta ei tule estää peittämällä tuuletusaukkoja esinein, kuten sanomalehdillä, pöytäliinalla, verhoilla tms.
- Älä sijoita laitetta lämmittimien, lämminilma-venttiilien, uuniin, vahvistimen tai muiden lämpöä tuottavien laitteiden läheisyyteen.
- Sijoita virtajohto siten, ettei se ole kulkuväylällä tai joudu puristuksiin esineiden alle tai niitä vaivaten. Varmista, ettei pistotulppa, pistorasias eikä virtajohtojen liitokset vaurioiduisi.
- Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemia lisätarvikkeita.
- Irrota laite sähköverkosta ukkosen ajaksi tai jätettäessä sen pitkäaiksi ajaksi käyttämättömäksi.
- Huoltotoimenpiteet saa suorittaa vain valtuutettu huoltopalvelu. Toiminta laite heti huoltoon, jos se vahingoittuu jollakin tavalla. Laite pitää huoltaa, jos sen virtajohto on vioittunut, laitteen sisään on roiskunut nesteitä, ettei se ole kulkuväylällä tai joudu puristuksiin esineiden alle tai niitä vaivaten. Varmista, ettei pistotulppa, pistorasias eikä virtajohtojen liitokset vaurioiduisi.
- Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemia lisätarvikkeita.
- Irrota laite sähköverkosta ukkosen ajaksi tai jätettäessä sen pitkäaiksi ajaksi käyttämättömäksi.
- Huoltotoimenpiteet saa suorittaa vain valtuutettu huoltopalvelu. Toiminta laite heti huoltoon, jos se vahingoittuu jollakin tavalla. Laite pitää huoltaa, jos sen virtajohto on vioittunut, laitteen sisään on roiskunut nesteitä, ettei se ole kulkuväylällä tai joudu puristuksiin esineiden alle tai niitä vaivaten. Varmista, ettei pistotulppa, pistorasias eikä virtajohtojen liitokset vaurioiduisi.
- Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemia lisätarvikkeita.
- Irrota laite sähköverkosta ukkosen ajaksi tai jätettäessä sen pitkäaiksi ajaksi käyttämättömäksi.
- Huoltotoimenpiteet saa suorittaa vain valtuutettu huoltopalvelu. Toiminta laite heti huoltoon, jos se vahingoittuu jollakin tavalla. Laite pitää huoltaa, jos sen virtajohto on vioittunut, laitteen sisään on roiskunut nesteitä, ettei se ole kulkuväylällä tai joudu puristuksiin esineiden alle tai niitä vaivaten. Varmista, ettei pistotulppa, pistorasias eikä virtajohtojen liitokset vaurioiduisi.
- Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemia lisätarvikkeita.
- Irrota laite sähköverkosta ukkosen ajaksi tai jätettäessä sen pitkäaiksi ajaksi käyttämättömäksi.
- Huoltotoimenpiteet saa suorittaa vain valtuutettu huoltopalvelu. Toiminta laite heti huoltoon, jos se vahingoittuu jollakin tavalla. Laite pitää huoltaa, jos sen virtajohto on vioittunut, laitteen sisään on roiskunut nesteitä, ettei se ole kulkuväylällä tai joudu puristuksiin esineiden alle tai niitä vaivaten. Varmista, ettei pistotulppa, pistorasias eikä virtajohtojen liitokset vaurioiduisi.
- Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemia lisätarvikkeita.